

DAS PROGRAMM FÜR OSTBELGIEN

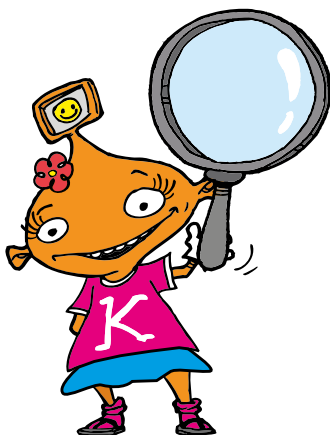
LE PROGRAMME DE OSTBELGIEN

Weitere Informationen zum Programm und Anmeldungen
finden Sie unter
www.ostbelgienkulturerbe.be/offenedenkmaeler

Vous trouverez plus d'informations concernant le programme
et les inscriptions sur
www.ostbelgienkulturerbe.be/offenedenkmaeler
(seulement en allemand).

Ostbelgien 

EYNATTEN - KULTURERBEDORF 2024 EYNATTEN - VILLAGE DU PATRIMOINE 2024



Die Tage des offenen Denkmals 2024 in Eynatten **Les Journées du Patrimoine 2024 à Eynatten**

Zum diesjährige Kulturerbedorf Ostbelgiens wurde Eynatten auserwählt. Seine zahlreichen Denkmäler und seine mehr als 800-jährige Geschichte bieten vielfältige Möglichkeiten auf eine Zeitreise in die Vergangenheit zu gehen.

Bei Aktivitäten wie Führungen, Spiele, Animationen, Entdeckungstouren zu Fuß oder mit dem Fahrrad, Ausstellungen, Konzerte, offenen Denkmälern und Begegnungen mit Menschen können sie zwei Tage lang in das Kulturerbe von Eynatten eintauchen.

Eynatten est, cette année, le village du patrimoine. Grâce à ses nombreux biens classés et son histoire de plus de 800 ans, vous voyagerez dans le temps. Vous plongerez dans son patrimoine culturel lors de nombreuses activités telles que visites guidées, jeux, animations, balades découvertes à pied ou à vélo, expositions, concerts, monuments ouverts et rencontres humaines.

Speziell für Kinder und ihre Familien: Entdeckungsspiel **Spécialement pour les enfants et leurs familles : un jeu de découverte**

Die neugierige Karlotta hat sich in Eynatten einmal umgeschaut und gemerkt, wie spannend die Häuser in dieser Ortschaft sind. Hier gibt es so vieles zu entdecken! Sucht Karlotta und erfahrt mehr über die Geschichte von Eynatten.

La curieuse Karlotta a jeté un œil à Eynatten et a remarqué combien les maisons sont intéressantes. Il y a tellement de choses à découvrir ici ! Cherche Karlotta et apprend-en plus sur l'histoire d'Eynatten.

EYNATTEN EYNATTEN

Haus Amstenrath Maison Amstenrath



M. Scholz © MDG

Das Haus Amstenrath ist ein befestigtes Gebäude mit umgebendem Wassergraben. Im 14. Jahrhundert ließ Johann von Eynatten an der Stelle des heutigen Hauses einen befestigten Gutshof errichten, der im Laufe der Zeit mehrmals den Besitzer wechselte. Unter anderem gehörte er den Familien Reuschenberg, Harff und Binsfeld. Schließlich fiel er 1647 an Arnold Huyn von Amstenrath, der ein neues Haus errichtete und ihm den Namen „Amstenrather Haus“ gab. 1687 übernahm Gaspar Deltour das Haus und führte zahlreiche Veränderungen durch, die sein heutiges Aussehen bestimmen.

- 🕒 **Öffnungszeiten:** SA und SO von 10 bis 18 Uhr
Führungen: SA und SO zu jeder vollen Stunde von 10 bis 17 Uhr (DE), um 12 und 14 Uhr (FR, 30 Min.) **Ausstellungen:** Baron Franssen von Cortenbach, Ehemalige Tuch- und Wollfärberei.

- 📍 **Aachener Straße 27, 4731 Eynatten**
🏠 Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Ce bâtiment fortifié est entouré d'une douve. J. von Eynatten construit à l'emplacement de l'actuelle maison un domaine fortifié au 14^e s., qui change plusieurs fois de propriétaires au cours des siècles. Citons, par exemple, les familles Rauschenberg, Harff et Binsfeld. Acquis par A. Huyn von Amstenrath en 1647,

un nouvel édifice est construit et prend son nom : maison Amstenrath. G. Deltour achète la maison en 1687 et conduit de nombreux travaux d'aménagement, qui donnent à l'édifice son apparence actuelle.

- 🕒 **Ouverture :** sam. et dim. de 10h à 18h **Visites guidées :** sam. et dim. de 10h à 17h, ttes les heures (DE) et à 12h et 14h (FR, 30 min.) **Animations :** expos *Baron Franssen von Cortenbach* et *Ancienne teinturerie de draps et de laine*.

- 📍 **Aachener Straße 27, 4731 Eynatten**
🏠 Ministère de la Communauté germanophone



EYNATTEN EYNATTEN

Haus Lamberts Maison Lamberts



M. Scholz © MDG

Das Haus Lamberts ist ein beeindruckendes Herrenhaus aus dem 18. Jahrhundert, das bis heute gut erhalten ist und immer noch bewohnt wird. Es trägt im Volksmund den Namen „Alcazar“, was auf Spanisch „Burg“ oder „Schloss“ bedeutet. Das Gebäude wurde im Jahr 1734 durch den Notar Peter Lamberts und seiner Frau Maria Egmonts erbaut, deren Initialen „PLME/ANNO1734“ über der Eingangstür vermerkt sind. Haus Lamberts zeichnet sich durch eine interessante Fassadengestaltung aus. Im Laufe der Jahrhunderte wurden

an diesem Anwesen nur geringfügige Änderungen vorgenommen.

Führungen: SA und SO zu jeder vollen Stunde von 10 bis 17 Uhr (DE), um 12:30 und 14:30 Uhr (FR, 30 Min.).

Lichtenbuscher Straße 19, 4731 Eynatten

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

La maison Lamberts est une impressionnante maison de maître du 18^e s. en bon état de conservation et toujours habitée. En langage courant, elle est également appelée « Alcazar », ce qui signifie « château » en espagnol. L'édifice est érigé en 1734 par le notaire P. Lamberts et son épouse M. Egmonts : leurs initiales « PLME/ANNO1734 » sont toujours visibles sur le linteau de la porte d'entrée. La conception de la façade de ce monument est particulièrement intéressante. Ce bâtiment n'a subi que très peu de modifications au cours des siècles.

Visites guidées : sam. et dim. de 10h à 17h, tttes les heures (DE) et à 12h30 et 14h30 (FR, 30 min.).

Lichtenbuscher Straße 19, 4731 Eynatten

Ministère de la Communauté germanophone



EYNATTEN EYNATTEN

Gut Leuff Le domaine Leuff



© A. McGill

Nach dem Bau der sogenannten Aktienstraße Aachen-Eupen (1828) lag der Leufferhof am Kreuzungspunkt der Verkehrswege Aachen, Eupen, Lichtenbusch und Raeren. Es ist zu vermuten, dass er das Ziel von Fuhrmännern und in der Postkutschenzeit sogar eine Relaisstation war, bei der die Pferde gewechselt und versorgt wurden und Kutscher sowie Fahrgäste in der Passagierstube Erfrischungen zu sich nahmen und beköstigt wurden. 2012 wurde das Gehöft zu Wohnungen umgebaut.

Öffnungszeiten (nur Außenbereiche): SA und SO von 10 bis 18 Uhr.

Eupener Straße 2-4, 4731 Eynatten

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Après la construction de ladite Aktienstraße en 1828, reliant Aix-la-Chapelle à Eupen, le domaine Leuff se situe au croisement de plusieurs voies de circulation menant à Aix-la-Chapelle, Eupen, Lichtenbusch et Raeren. Nous pouvons supposer qu'il s'agit d'un but pour les cochers et même une station relais au temps des diligences. Les chevaux peuvent y être remplacés et nourris alors que les cochers et passagers se rafraîchissent dans une salle prévue à cet effet. La ferme est aménagée en appartements depuis 2012.

Ouverture (seulement les espaces extérieurs) : sam. et dim. de 10h à 18h.

Eupener Straße 2-4, 4731 Eynatten

Ministère de la Communauté germanophone



EYNATTEN EYNATTEN

Maison Visavis, ehemals Haus Smets

Maison Visavis, anciennement maison Smets



© Maison Visavis

Das Maison Visavis, auch bekannt als Haus Smets oder Haus Trouet, ist ein Herrenhaus, das 1770 von Johann Nikolaus Jakob Smets erbaut wurde. Es ersetzte einen Vorgängerbau aus dem Jahre 1658, von dem heute nur noch Teile im Keller erhalten sind. Später erwarb Léon Trouet, ein Notar aus Malmedy, das Anwesen. Marie-Louise Trouet brachte das Gebäude 2001 in eine Stiftung ein, um es vor weiterem Verfall zu schützen. Ziel war es, Haus Trouet zu einer Wohnstätte für Senioren zu machen, was jedoch nicht realisiert werden konnte. Nach Instandsetzung sind heute private und betriebliche Veranstaltungen in diesem Herrenhaus möglich.

Führungen: SO um 10:30, 11:30, 12:30, 14:30, 15:30, 16:30, 17:30 Uhr (DE), um 11 und 13 Uhr (FR, 30 Min., max. 20 Personen, Anmeldung erforderlich bis 06/09, 12 Uhr unter 087 59 63 57 oder kulturerbe@dgov.be).

Eupener Straße 8, 4731 Eynatten
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

La maison Visavis, aussi connue sous les vocables de maison Smets ou maison Trouet, est une maison de maître construite en 1770 par J. N. J. Smets.

Elle remplace un édifice antérieur de 1658, dont des vestiges peuvent encore être observés dans la cave. L. Trouet, un notaire de Malmedy, acquiert la maison par la suite. M.-L. Trouet crée une fondation en 2001, afin d'éviter son déclin. Le but était alors de transformer l'édifice en logements pour séniors. Après une remise en état, le bâtiment peut aujourd'hui être loué pour des événements privés et professionnels.

Visites guidées : dim. à 10h30, 11h30, 12h30, 14h30, 15h30, 16h30, 17h30 (DE) et à 11h et 13h (FR, 30 min., RO jusqu'au 06/09, 12h).

Eupenerstraße 8, 4731 Eynatten
087 59 63 57
kulturerbe@dgov.be
Ministère de la Communauté germanophone



EYNATTEN EYNATTEN

Pfarrhaus Eynatten Le presbytère d'Eynatten



Th. Aussems © MDG

Die Entwicklung der Ortschaft Eynatten blieb lange mit den dortigen Herrnsitzen verbunden. Die adeligen Häuser hatten das Recht, die Pfarrstelle zu besetzen und den jeweiligen Pfarrer zu ernennen. Im Gegenzug sorgten sie für den Lebensunterhalt des jeweiligen Geistlichen. Die Siedlung Eynatten

gehörte dabei zur „Mutterpfarre“ Walhorn. Die Bank Walhorn umfasste die heutigen Pfarreien Walhorn, Raeren, Kettenis, Hergenrath, Eynatten, Hauset, Bildchen, Lichtenbusch und Sief. 1676 wird Eynatten selbständige Pfarrgemeinde. Das Pfarrhaus wurde bereits 1617 errichtet.

🕒 **Öffnungszeiten:** SA und SO von 10 bis 18 Uhr
Ausstellung: Alte Kirchenbücher **Filmvorführung:** Guss der Glocke (1977).

📍 **An der Kirche 7, 4731 Eynatten**
🏠 Dorfarchiv Eynatten

L'évolution de la localité d'Eynatten a pendant longtemps été en lien avec les seigneuries locales. Les maisons nobles ont le droit de nommer le pasteur et d'occuper ce poste. En contrepartie, elles pouvaient à son entretien. Le village d'Eynatten appartient alors à la paroisse de Walhorn. Ce banc est composé des paroisses actuelles de Walhorn, Raeren, Kettenis, Hergenrath, Eynatten, Hauset, Bildchen, Lichtenbusch et Sief. En 1676, elle devient une paroisse indépendante. Le presbytère existe à son emplacement actuel depuis 1617.

🕒 **Ouverture :** sam. et dim. de 10h à 18h **Animations :** expo *Anciens registres paroissiaux* et proj. sur le thème de la fabrication de la cloche de l'église.

📍 **An der Kirche 7, 4731 Eynatten**
🏠 Dorfarchiv Eynatten



EYNATTEN EYNATTEN

Pfarrkirche St. Johannes der Täufer **Église paroissiale Saint-Jean-Baptiste**



© A. McGill

Bereits im 12. Jahrhundert ließ das Adelsgeschlecht von Eynatten an gleicher Stelle eine Kapelle errichten, die um 1440 durch eine größere Kirche ersetzt wurde. Aufgrund ihres baufälligen Zustandes erfolgte zwischen 1707 und 1710 ein kompletter Neubau. 1950 wurde der Hochaltar, die Orgel und wertvolle kirchliche Gefäße durch einen Kirchenbrand zerstört. 1953 wurde der Wiederaufbau vollendet. Der Kirchturm beherbergt unter anderem die Marien-Glocke aus dem Jahre 1467. Sie ist die älteste Glocke des Dekanats Eupen-Kelmis und wiegt rund 500 kg.

🕒 **Öffnungszeiten:** SA und SO von 10:30 bis 18 Uhr **Führungen:** Die Kirchengeschichte, SA und SO um 10:30 und 14 Uhr (DE) (1 St.)
Fotoausstellung: Kirchenbrand, Wiederaufbau und Weihe 1954.

📍 **An der Kirche, 4731 Eynatten**
🏠 Dorfarchiv Eynatten

La famille noble d'Eynatten fait construire une chapelle à cet emplacement au 12^e s., qui est remplacée par un édifice plus grand deux siècles plus tard. Ce bâtiment menaçant ruine, une nouvelle église est érigée entre 1707 et 1710. Un incendie en 1950 détruit l'autel, l'orgue ainsi que de nombreux objets liturgiques. La reconstruction est achevée en 1953.

La tour de l'église héberge entre autres la cloche dite Marie datée de 1467. Il s'agit de la plus ancienne du décanat d'Eupen-La Calamine, qui pèse près de 500 kg.

🕒 Ouverture: sam. et dim. de 10h30 à 18h **Visites guidées:** histoire de l'église, sam. et dim. à 10h30 et 14h (DE, 1h) **Animation :** expo photos *Incendie de l'église, reconstruction et consécration en 1954.*

📍 An der Kirche, 4731 Eynatten
🏠 Dorfarchiv Eynatten



EYNATTEN BERLOTTE

Burg Raaff Le donjon de Raaff



© Arthur McGill

Die Burg Raaff ist die Ruine einer Wasserburg, die von dem limburgischen Adelsgeschlecht De Raeve erbaut wurde, nach der die Burg auch benannt ist. Bereits im Jahre 1380 wurde Johann Crümmel von Eynatten Eigentümer. Die Burg wechselte noch mehrmals den Besitzer, darunter die Familien von Schwarzenberg, von Etbach, von Moers und von Lamboy. Die Burg ist nur bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts bewohnt gewesen. 1832 wurde das Dach aus steuerlichen Gründen demontiert und der Bau somit dem Verfall preis-

gegeben. Heute ist der imposante und robuste Bergfried eine Ruine.

🕒 Öffnungszeiten (nur Außenbereiche): SA und SO von 10 bis 18 Uhr **Führungen:** SA und SO um 11, 14 und 17 Uhr (DE), 15:30 Uhr (FR, 30 Min.).

📍 Stesterstraße 32, 4731 Eynatten
🏠 Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Cette tour est le vestige d'un château disposant d'une douve construite par la lignée limbourgeoise De Raeve qui lui donne son nom. Dès 1380, J. Crümmel d'Eynatten en est le propriétaire. Il appartient ensuite aux familles von Schwarzenberg, von Etbach, von Moers et von Lamboy. L'édifice est habité jusqu'au début du 19^e s. Le toit est démonté pour des raisons fiscales en 1832, ce qui accélère la dégradation de l'édifice. Aujourd'hui, l'imposant et robuste donjon n'est malheureusement plus qu'une ruine.

🕒 Ouverture (seulement les espaces extérieurs) : sam. et dim. de 10h à 18h **Visites guidées :** sam. et dim. à 11h, 14h et 17h (DE) et à 15h30 (FR, 30 min.).

📍 Stesterstraße 32, 4731 Eynatten
🏠 Ministère de la Communauté germanophone



EYNATTEN BERLOTTE

Möhrenmuseum in der alten Trafostation Musée de la Carotte dans un ancien poste de transformation électrique



Th. Aussems © MDG

Das kleinste und wohl weltweit einzige Möhrenmuseum steht in dem Weiler Berlotte. Es ist eine alte Trafostation aus dem Jahre 1911, in die Exponate rund um die Möhre ausgestellt, besser gesagt in einem Paternoster auf und ab gefahren werden. Man kann sie durch ein Fenster bestaunen. Ein ähnlicher Trafostationsturm in Eupen, Hochstraße wurde 2017 erstmals in Ostbelgien als Denkmal geschützt.

Öffnungszeiten: SA und SO von 10 bis 18 Uhr.

**Berlotter Straße, Kreuzung Kinkebahn,
4731 Eynatten**

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Le musée de la Carotte, dans le hameau de Berlotte, est certainement le plus petit et le seul musée au monde hébergé dans un poste de transformation électrique datant de 1911. Des objets concernant les carottes sont mis en mouvement grâce à un ascenseur Paternoster et peuvent être admirés au travers d'une fenêtre. Pour la première fois en Ostbelgien, un édifice similaire situé Hochstraße à Eupen est classé comme monument en 2017.

Ouverture : sam. et dim. de 10h à 18h.

**Carrefour Berlotter Straße et Kinkebahn,
4731 Eynatten**

Ministère de la Communauté germanophone



EYNATTEN BERLOTTE

Eine römische Villa im Freyenter Wald Une villa romaine dans la forêt de Freyent



X. Deru © ULiège

Seit 2021 haben Archäologiestudenten der Universität Lüttich im Rahmen einer Lehrgrabung die Freilegung der römischen Villa im Wald von Freyent übernommen. Begleitet von ihrem Professor lernen sie jeden Sommer die technischen Handgriffe ihres zukünftigen Berufs. Entdecken Sie die ersten Ergebnisse dieser noch laufenden Ausgrabungskampagne im Rahmen von fachkundigen Führungen.

Öffnungszeiten: nur während der Führungen zugänglich **Führungen:** SA und SO um 13, 14, 15 und 16 Uhr (DE) und um 13:30, 14:30 und 15:30 Uhr (FR, 30 Min.).

**Waldeingang Berlotterweg-Raafstraße,
Treffpunkt an der Schranke**

Universität Lüttich und Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Depuis 2021, les étudiants en archéologie de l'Université de Liège ont repris la fouille de la villa romaine dans la forêt de Freyent dans le cadre d'un chantier pédagogique. Accompagnés par leur professeur, ils apprennent chaque été les gestes techniques de leur futur métier. Venez découvrir les premiers résultats de cette campagne de fouille toujours en cours lors de visites guidées.

Visites guidées: sam. et dim. à 13h, 14h, 15h et 16h (DE) et à 13h30, 14h30 et 15h30 (FR, 30 min.).

Entrée de la forêt Berlotterweg-Raafstraße, point de rdv à la barrière

Université de Liège et Ministère de la Communauté germanophone



EYNATTEN LICHTENBUSCH

Riesen im Wald - Zyklopensteine Des géants dans la forêt - Les pierres du Cyclope



X. Deru © ULiège

Inmitten eines lichten Buchenwaldes an der belgisch-deutschen Grenze liegen die seit Millionen von Jahren ruhenden so genannten Zyklopensteine. Die unterschiedlich großen Naturdenkmäler aus Sandstein- und Quarzitblöcken laden dazu ein, schillernde Geschichten über ihre Entstehung

zu erzählen. Wurden sie von riesigen Zyklopen herbeigeschafft, waren sie eine Kultstätte oder hat der Teufel sie aus seinem Sandsack verloren? Der Fantasie ist hier keine Grenze gesetzt.

Öffnungszeiten: SA und SO von 10 bis 18 Uhr.

Koordinaten: 50°43'14.3"N 6°05'46.8"E

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Depuis des millions d'années, les pierres du Cyclope se trouvent au cœur d'une forêt de hêtres à la frontière belgo-allemande. Ces monuments naturels en blocs de grès et de quartzites de différentes tailles nous invitent à un voyage fantastique. Ont-elles été apportées par des cyclopes géants, étaient-elles un lieu de culte ou bien le diable les a-t-il perdues de son sac ? Ici, l'imagination n'a pas de limite.

Ouverture: sam. et dim. de 10h à 18h.

Coordonnées : 50°43'14.3"N 6°05'46.8"E

Ministère de la Communauté germanophone



EUPEN EUPEN

Stadtmuseum Eupen Musée de la Ville d'Eupen



© Stadtmuseum Eupen

Entdecken, staunen und verstehen – im Stadtmuseum Eupen wird Geschichte zum Erlebnis. Anhand verschiedener Themenbereiche wie Tuchhandel, Brauchtum, Grenzgeschichte und Alltagskultur vermittelt die Ausstellung wie sich die Stadt im Laufe ihrer Geschichte entwickelt hat. Damit Menschen mit eingeschränkter Mobilität mühelos alle Stationen erkunden können, wurde der ergänzende Neubau barrierefrei konzipiert. Mit Hilfe eines inklusiven Audioguides sollen auch Menschen mit Sehbeeinträchtigung autonom das Museum entdecken können. Bei kostenlosem Eintritt an den Tagen des Offenen Denkmals bietet sich die perfekte Gelegenheit dazu.

Öffnungszeiten: SA und SO von 13 bis 18 Uhr.

Gospertstraße 52-54, 4700 Eupen

www.stadtmuseum-eupen.be

Stadtmuseum Eupen

Découvrir, s'étonner et comprendre dans le musée de la Ville d'Eupen, l'histoire devient une expérience. L'exposition explique l'évolution de la ville au cours des siècles grâce à différentes thématiques telles que le commerce du drap, les coutumes, l'histoire frontalière et la culture quotidienne. La nouvelle annexe a été spécialement conçue afin de permettre aux personnes à mobilité réduite de parcourir sans peine toutes les parties de l'exposition. Les visiteurs porteurs d'un handicap visuel pourront parcourir le musée en autonomie à l'aide d'un audioguide inclusif. Ce week-end patrimonial est l'occasion rêvée de profiter de l'entrée gratuite au musée et de parcourir l'exposition.

Ouverture : sam. et dim. de 13h à 18h.

Gospertstraße 52-54, 4700 Eupen

www.stadtmuseum-eupen.be

Musée de la Ville d'Eupen



EUPEN EUPEN

Orgelkonzert Concert d'orgue



© Kloster Heideberg

Auf einer Müller-Organ aus dem Jahr 1862 wird der Organist Werke von Johann Sebastian Bach und Josef Gabriel Rheinberger spielen. Die 2. Sonate von Letzterem ist eines der wichtigsten Werke der deutschen romantischen Orgelmusik. Die Orgel wird wegen ihres prächtigen Äußeren und ihres gewaltigen Klanges als „Königin der Instrumente“ bezeichnet. Ihr unvergleichlicher Klang hat an Tiefe und Höhe mehr Umfang als jedes andere Instrument. Im Anschluss können Interessierte die Empore betreten und sich über die Geschichte und Funktionsweise der Orgel informieren.

Konzert: SO um 17 Uhr (1 St.) **Musiker:** Fabien Moulart (Orgel).

Kapelle des Klosters Heideberg, Bahnhofstraße 4, 4700 Eupen

www.klosterheideberg.be/kloster/orgel

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Sur un orgue Müller de 1862, l'organiste jouera des œuvres de J. S. Bach et de J. G. Rheinberger. La 2^e sonate de ce dernier constitue l'une des œuvres les plus importantes de la musique romantique allemande spécialement conçue pour cet instrument. Qualifié de « roi des instruments » pour son apparence superbe et sa sonorité formidable, l'orgue couvre plus d'octaves qu'aucun autre instrument.

Les personnes intéressées pourront ensuite visiter la tribune d'orgue et s'informer sur l'histoire et le fonctionnement de cet instrument.

Concert: dim. à 17h (1h).
Musiciens: F. Moulart (orgue).

Chapelle du couvent du Heidberg, Bahnhofstraße 4, 4700 Eupen

www.klosterheidberg.be/kloster/orgel
Ministère de la Communauté germanophone



KELMIS KELMIS

Museum Vieille Montagne Musée Vieille Montagne



© C. Charlier

Führungen für Groß und Klein durch das Denkmal und die Geschichte: in unserer speziellen Führung am Tag des offenen Denkmals werfen wir einen Blick auf die spannende Geschichte von Kelmis und auf das europäische Kuriosum Neutral-Moresnet. Bei unserer Museumsführung für alle Altersklassen erfahren Sie alles über den geheimnisvollen vierten „Staat“ Neutral-Moresnet am heutigen Dreiländereck, über Galmeiblumen und die Schätze unter unseren Füßen. Und das weniger als 15 Minuten vom diesjährigen Kulturerbedorf entfernt! Das gesamte Museum ist barrierefrei, verfügt über Stellplätze auf der Rückseite, mobile Klappsitzstühle und einen Aufzug.

Öffnungszeiten: SA und SO von 11:30 bis 17 Uhr
Führungen: SA und SO um 12 und 14 Uhr (DE) (max. 20 Personen, Anmeldung erwünscht unter mvm@kelmis.be).

Lütticher Straße 278, 4720 Kelmis

087 65 75 04
mvm@kelmis.be
www.mvm-kelmis.be
Museum Vieille Montagne

Des visites guidées pour petits et grands au travers du monument et de l'histoire. Nous jetons un regard sur la passionnante histoire de La Calamine et de la curiosité européenne Moresnet neutre dans le cadre d'une visite guidée spéciale pour les Journées du Patrimoine. Vous en apprendrez plus sur le quatrième « État », Moresnet neutre, situé non loin du site actuel des Trois Frontières, les fleurs poussant sur un sol calaminaire ainsi que les trésors sous nos pieds dans une visite adaptée aux petits et grands. Et tout cela à moins de 15 minutes du village de la culture de cette année ! La totalité du musée est accessible aux personnes à mobilité réduite, dispose de places de parking à l'arrière du bâtiment, de sièges pliants transportables et d'un ascenseur.

Ouverture: sam. et dim. de 11h30 à 17h
Visites guidées: sam. et dim. à 12h et 14h (DE, RO).

Lütticher Straße 278, 4720 Kelmis

087 65 75 04
mvm@kelmis.be
www.mvm-kelmis.be
Musée Vieille Montagne



Euregio-Keramikmarkt **Marché de la céramique de l'Euregio**



© Töpfermuseum Raeren

Im Rahmen des 29. Euregio-Keramikmarktes, den das Töpfermuseum organisiert, kann moderne Keramikunst von etwa 70 professionellen Keramikern aus ganz Europa bestaunt und erworben werden. Vom handwerklich erzeugten Gebrauchsgeschirr in Kleinserien über Unikate, Schmuck, Gartenkeramik, Plastiken und Skulpturen bis hin zu abstrakten Kompositionen ist alles zu finden. Parallel dazu bietet das Töpfermuseum Führungen durch seine Ausstellung und Töpferateliers für Kinder an. Im gegenüberliegenden „Haus Zahlephl“ kann außerdem die Ausstellung der Preisträger des Euregio-Keramikwettbewerbs 2023 besucht werden.

Öffnungszeiten: SA und SO von 10 bis 18 Uhr
Animation für Kinder: Töpferatelier (DE und FR).

Burgstraße 103, 4730 Raeren
www.toepfermuseum.org
Töpfermuseum Raeren

L'art de la céramique moderne peut être admiré et acheté dans le cadre du 29^e marché de la céramique de l'Euregio. Près de 70 céramistes professionnels de toute l'Europe seront présents. Il y en aura pour tous les goûts : de la vaisselle commune produite à la main en petites séries, des pièces uniques, des bijoux, de la céramique pour le jardin,

des sculptures et des compositions abstraites. Le musée de la Poterie propose parallèlement des visites guidées au travers de sa collection et des ateliers pour les enfants. Les œuvres lauréates de l'édition 2023 peuvent également être admirées dans la maison Zahlephl en face du musée.

Ouverture: sam. et dim. de 10h à 18h **Enfants :** atelier de poterie (DE et FR).

Burgstraße 103, 4730 Raeren
www.toepfermuseum.org
Musée de la Poterie de Raeren



ST. VITH **ST. VITH**


Museum Zwischen Venn und Schneifel **Musée Zwischen Venn und Schneifel**



© ZVS

Im alten Bahngebäude aus dem 19. Jahrhundert betreibt der Kgl. Geschichts- und Museumsverein "Zwischen Venn und Schneifel" sein Museum, das den Schwerpunkt auf die Darstellung der regionalen Geschichte legt. Die Besucher können in eine chronologische Zeitreise einsteigen, die zur Kelten- und Römerzeit beginnt und dann weiter über die Burgenzeit, den Dreißigjährigen Krieg sowie die österreichische, französische- und preußische Zeit führt. Abschluss der Zeitreise

bildet die regional-politischen Geschichte des 20./21. Jahrhunderts. An den Tagen des offenen Denkmals 2024 bietet das Museum Führungen in einfacher Sprache an.


 **Öffnungszeiten:** SA und SO von 10 bis 18 Uhr
Führungen in leichter Sprache: SA und SO um 15 Uhr (DE, 45 Min.).

 **Schwarzer Weg 6, 4780 St. Vith**

 www.zvs.be/museum

 Geschichts- und Museumsverein ZVS

La société royale d'Histoire locale exploite un musée dans l'ancien bâtiment ferroviaire de la fin du 19^e s. Celui-ci met à l'honneur l'histoire régionale. Les visiteurs pourront embarquer pour un voyage dans le temps. Depuis les Celtes et les Romains, en passant par les châteaux forts, la guerre de Trente Ans, les périodes autrichiennes, françaises et prussiennes, il s'achève avec l'histoire régionale et politique des 20^e et 21^e s. Durant ce week-end, le musée organise des visites guidées en langage simple.

 **Ouverture :** sam. et dim. de 10h à 18h **Visites guidées :** en langage facile, sam. et dim. à 15h (DE, 45 min.).

 **Schwarzer Weg 6, 4780 St. Vith**

 www.zvs.be/museum

 Geschichts- und Museumsverein ZVS

